

Chœur SSA(B)
Piano

JIM PAPOULIS
Stand Together
(2005)



Note de programme :

La musique de Jim Papoulis est construite à partir d'esthétiques diverses qu'il puise dans ses racines. La musique classique, le jazz, les musiques du monde et traditionnelles sont le terreau de son imagination sonore. Ses œuvres pour chœurs, orchestres, quatuors à cordes et ensembles de chambre sont jouées dans le monde entier. Depuis le début des années 2000, il s'intéresse beaucoup aux œuvres pour chœur d'enfants et notamment ceux en milieu scolaire. C'est dans ce cadre qu'en 2005 il compose la chanson *Stand Together*. Cette pièce s'inspire de la musique celtique, notamment à travers l'utilisation d'onomatopée entendu par le compositeur auprès de la chanteuse Noirin ni Riain.

La version française a été réalisée en 2015 par Mathias Charton pour les jeunes chanteurs de la Maîtrise de Seine-Maritime. Il écrit un texte où il évoque le pouvoir de la musique comme vecteur de fraternité.



Le texte :

Rejoins moi ! La pluie tombe au loin, là-bas, c'est là où je me rends.

Donne ta main, nous irons où tout est beau, tout sera possible.

Côte à côte nous pourrions cultiver nos rêves.

*Si nous sommes ensemble, nous chanterons pour toujours cet espoir qui vit en toi et moi.
 Et nos cœurs réunis en parfaite harmonie pour toujours font s'élever nos voix dans les cieux.*

Un par un, nous nous rendrons dans ce lieu où la vie est un jeu.

Ouvre ton cœur, tu trouveras le bonheur dans ce grand champ de blé.

Côte à côte nous pourrions cultiver nos rêves.

*Si nous sommes ensemble, nous chanterons pour toujours cet espoir qui vit en toi et moi.
 Et nos cœurs réunis en parfaite harmonie pour toujours font s'élever nos voix dans les cieux.*

Nous serons côte à côte pour chanter nos passions et la liberté. Oh !

Nous chanterons pour la paix et l'amour.

Côte à côte, nous chanterons.

*Si nous sommes ensemble, nous chanterons pour toujours cet espoir qui vit en toi et moi.
 Et nos cœurs réunis en parfaite harmonie pour toujours font s'élever nos voix dans les cieux.*

À la mémoire d'Erin Schlather
Stand Together

Durée approximative : 3'50

(2005)

JIM PAPOULIS

Sweetly and lilting ♩ = 76

Sopranos 1

Sopranos 2

Altos

Barytons
(ad lib.)

Piano

Bodhran
Drum

mp *mp*

Lo lè

mp *mp*

Lo lè

p

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *sim.*

p

4

p

Laï li laï li laï li laï li lo.

p

oh lo lè oh oh.

p

oh lo lè oh.

p

Lo oh.

p

4

7 **A** *mf*

Re - joins moi ! La pluie tombe au loin, là - bas, c'est là où je
 Un par un, nous nous ren - drons dans ce lieu où la vie est

mf

Lè oh li laï li lè lo li laï lè lo lè oh, est

mf

10

me rends. Donne ta main, nous i - rons où tout est
 un jeu. Ouvre ton cœur, tu trou - ve - ras le bon -

un jeu. Laï li laï trou - ve - ras le bon -

mf

Lè a Lè a

4

13

beau, tout se - ra pos - si - ble. Côte à côte nous pour-
 heur dans ce grand champ de blé.

heur, laï li lo, champ de blé. Ou

Lé a champ de blé. Ou

Ou

f f f f

16

- rions cul - ti - ver nos rêves. Si nous

ou ou ou.

nous pour - rions. Ou ou. Si nous

nous pour - rions. Ou ou.

4

19 **B**

f

sommes en-semble, nous chant'-rons pour tou-jours cet es - poir qui vit en_ toi et

f

A laï__ li laï Li laï__ li lè lo__ lè A laï__ li lè lo,_

f

sommes, nous chant' - rons cet es - poir toi et

f

A laï__ li laï Li laï__ li lè lo__ lè A laï__ li lè lo,_

f

22

moi. Et nos cœurs ré-u - nis en par - faite har-mo - nie pour tou -

qui vit en__ toi et moi. A laï__ li laï__ Li laï__ li lè lo__ lè__

moi. Et nos cœurs, en par - faite,

moi. A laï__ li laï__ Li laï__ li lè lo__ lè__

4

25

1.

jours font s'é l'ver nos voix dans les cieux.

A lai li lè lo, nos voix dans les cieux. li lai li lai li lai

jours font sé-l'ver nos voix dans les cieux. Ya

jours font s'é l'ver nos voix aï li lai li

8

Ped. * Ped. *

28

C

2.

voix dans les cieux.

li lai li lo, nos voix dans les cieux.

a voix dans les cieux.

aï lai li lo. voix dans les cieux.

Ped. *

31

f

Nous se - rons côte à côte__ pour chan-ter_ nos pas - sions

f

Nous se - rons côte à côte__ pour chan-ter_ nos pas - sions

f

Nous se - rons côte à côte__ pour chan-ter_ nos pas - sions

f

Nous se - rons côte à côte__ pour chan-ter_ nos pas - sions

34

et la li - ber - té... Oh! Nous chan-t'rons pour la__ paix et l'a -

et la li - ber - té... Oh! Nous chan-t'rons pour la__ paix et l'a -

et la li - ber - té... Oh! Nous chan-t'rons pour la__ paix et la

et la li - ber - té... Oh! Nous chan-t'rons pour la__ paix et la

37 *cresc.*

mour. Côte à côte, nous chan - t'rons. Sinous

mour. Côte à côte, nous chan - t'rons.

cresc.

tous en - semble, tous en - semble, tous en - semble, tous en - semble. Sinous

cresc.

tous en - semble, tous en - semble, tous en - semble, tous en - semble. Sinous

cresc.

40 **D**

sommes en-sem-ble, nous chant'-rons pour tou-jours cet es - poir qui vit en toi et

A laï li laï Li laï li lè lo lè A laï li lè lo,

sommes, nous chant' - rons cet es - poir toi et

Aï li laï A laï li lè laï li laï lo. a laï li lè lo,

moi. Et noscœurs ré-u - nis en par - faite har-mo-nie pour tou-
 qui vit en_ toi et moi. A lai_ li lai_ Li lai_ li lè lo_ lè_
 moi. Et nos cœurs, en par - faite, moi.
 moi. Aï li_ lai_ A lai_ li lè lai_ li_ lai_ lo.

jours font s'é-l'ver nos_ voix_ dans les_ cieux. **E**
 A lai_ li lè lo, nos_ voix_ Lai_ li lai_ li lai_ li lai_
 jours font sé-l'ver nos_ voix_ Lai_ li
 a lai_ li lè lo, voix. Lai_ li_ lai_ lai_ li_ lai_
 Ped. * Ped. *

49

Dans les... cieux...

li laï li lo... Laï li laï li laï li laï

laï li lo... Laï li

laï li laï lo... Laï li laï laï laï li laï

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

p *mf*

51

Dans les... cieux...

li laï li lo... Laï li laï li laï

laï li lo... Laï li laï li laï

laï li laï lo... Laï li laï li laï

Ped. * *Ped.* *

p *mf*